

SABULADOR SOFT

SABULADOR<sup>®</sup>  
SOFT

VALRAINI<sup>®</sup>

SABULADOR SOFT

*Come in una Danza,  
la Sabbia si posa dolcemente sulla parete  
mossa dal soffio del Deserto*



EFFETTO PENNELLATO



LUX ORO 200



EFFETTO PENNELLATO

EFFETTO PENNELLATO



LUX ARGENTO 100

EFFETTO PENNELLATO



MATT GESSO 500

EFFETTO PENNELLATO

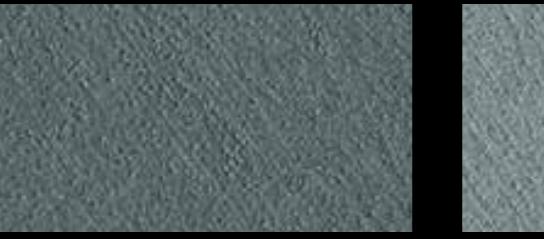


EFFETTO STRIATO

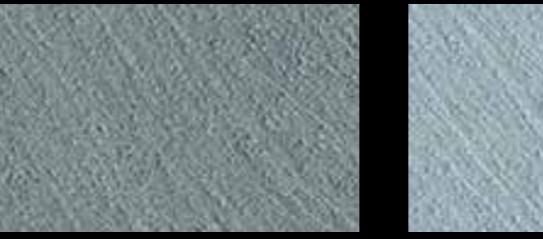




ARGENTO 100 + 479 A



ARGENTO 100 + 479 C



ARGENTO 100 + 479 D



ARGENTO 100 + 479 E



ARGENTO 100 + 449 A



ARGENTO 100 + 449 C



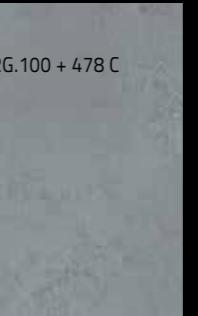
ARGENTO 100 + 449 D



ARGENTO 100 + 449 E



ARG.100 + 478 C



ARGENTO 100 + 462 A



ARGENTO 100 + 462 C



ARGENTO 100 + 462 E



ARGENTO 100 + 478 A



ARGENTO 100 + 478 C



ARGENTO 100 + 478 E



ARGENTO 100 + 467 A



ARGENTO 100 + 467 C



ARGENTO 100 + 467 E



ARGENTO 100 + 496 A



ARGENTO 100 + 496 C



ARGENTO 100 + 496 E



ARGENTO 100 + 471 E



ARGENTO 100 + 433 E



ARGENTO 100 + 471 D



ARGENTO 100 + 433 D



ARGENTO 100 + 471 C



ARGENTO 100 + 433 C



ARGENTO 100 + 471 A



ARGENTO 100 + 433 A



ARGENTO 100 + 481 A



ARGENTO 100 + 481 C



ARGENTO 100 + 481 E



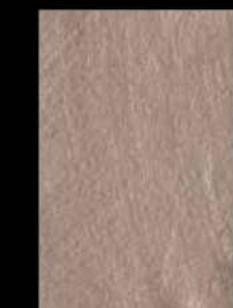
ARGENTO 100 + 495 A



ARGENTO 100 + 495 C



ARGENTO 100 + 495 E



ARGENTO 100 + 450 A



ARGENTO 100 + 450 C



ARGENTO 100 + 450 E



ARGENTO 100 + 480 A



ARGENTO 100 + 480 C



ARGENTO 100 + 480 E



ARG.100 + 480 C



ARGENTO 100 + 441 A



ARGENTO 100 + 441 C



ARGENTO 100 + 441 D



ARGENTO 100 + 441 E



ARGENTO 100 + 456 A



ARGENTO 100 + 456 C



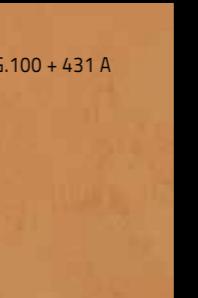
ARGENTO 100 + 456 D



ARGENTO 100 + 456 E



ARG.100 + 431 A



ARGENTO 100 + 436 A



ARGENTO 100 + 436 C



ARGENTO 100 + 436 E



ARGENTO 100 + 434 A



ARGENTO 100 + 434 C



ARGENTO 100 + 434 E



ARGENTO 100 + 431 A



ARGENTO 100 + 431 C



ARGENTO 100 + 431 E



ARGENTO 100 + 432 A



ARGENTO 100 + 432 C



ARGENTO 100 + 432 E



ARG.100 + 483 E



ARGENTO 100 + 533 A



ARGENTO 100 + 533 C



ARGENTO 100 + 533 D



ARGENTO 100 + 533 E



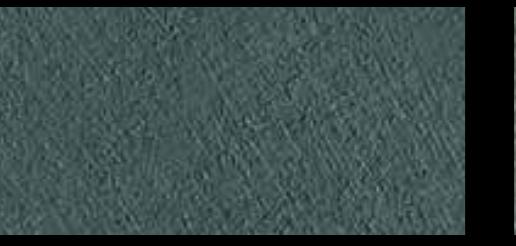
ARGENTO 100 + 536 A



ARGENTO 100 + 536 C



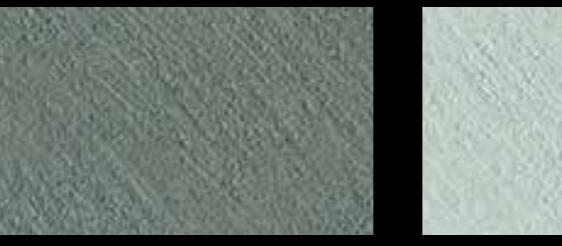
ARGENTO 100 + 536 E



ARGENTO 100 + 535 A



ARGENTO 100 + 535 C



ARGENTO 100 + 535 D



ARGENTO 100 + 535 E



ARGENTO 100 + 446 A



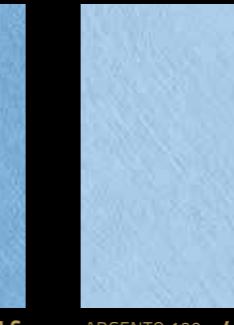
ARGENTO 100 + 446 C



ARGENTO 100 + 446 E



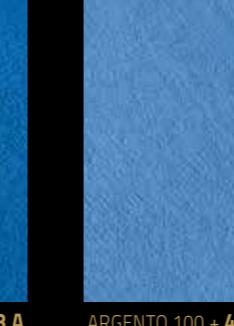
ARGENTO 100 + 447 A



ARGENTO 100 + 447 C



ARGENTO 100 + 447 E



ARGENTO 100 + 428 A



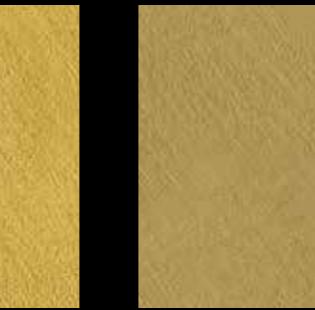
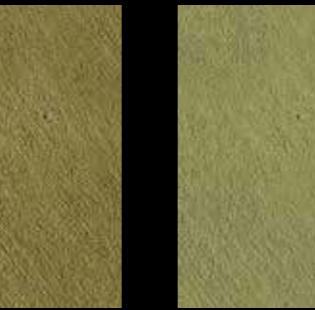
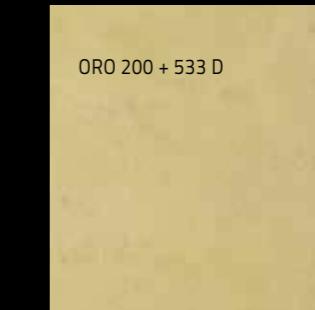
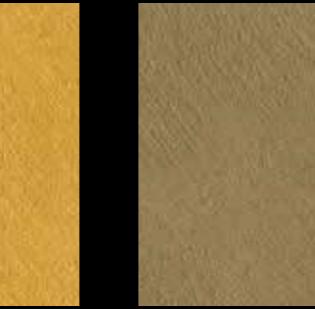
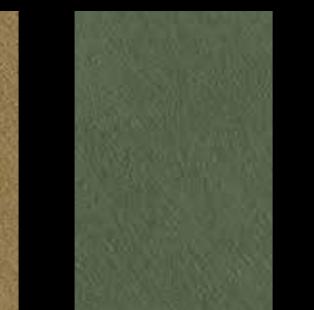
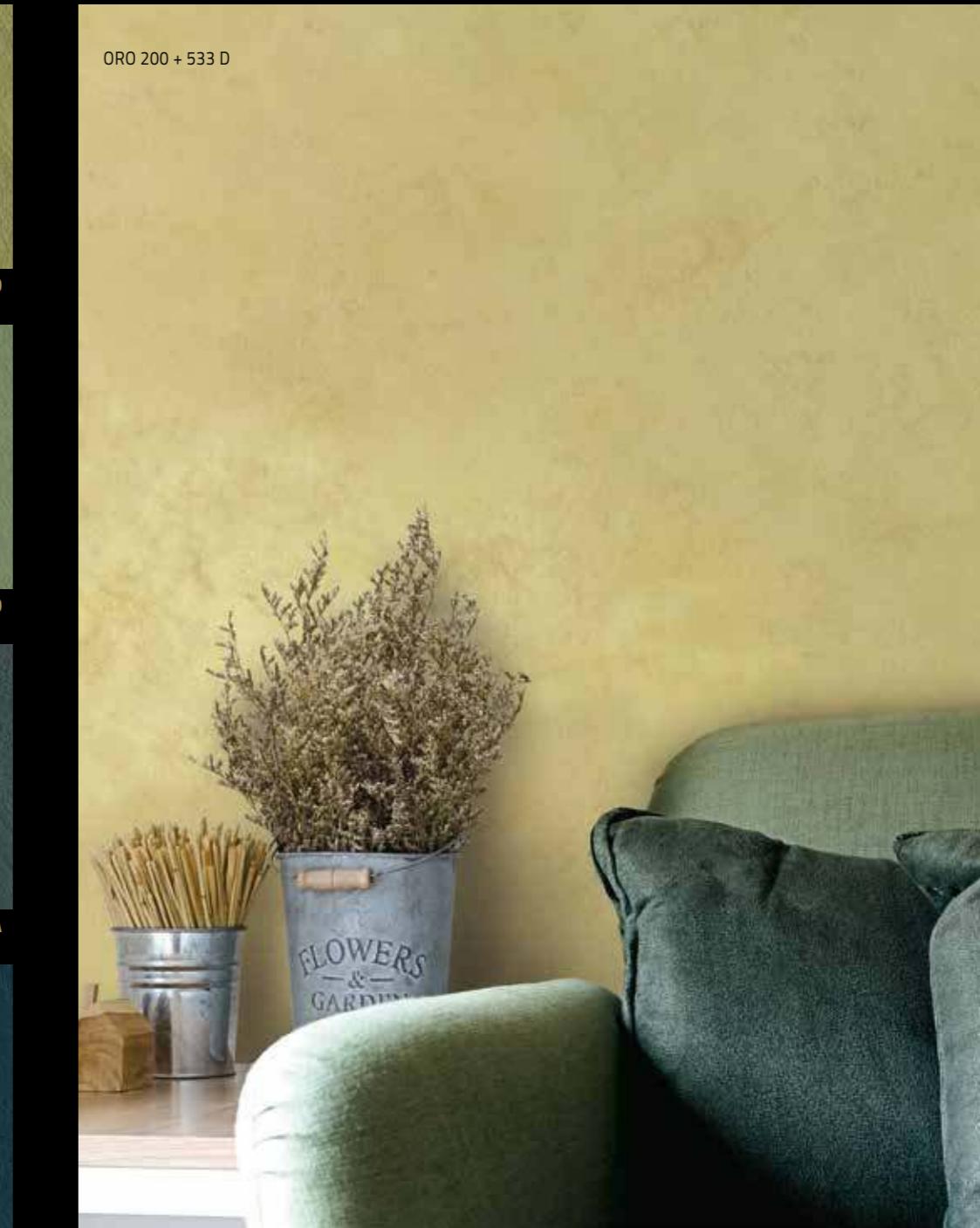
ARGENTO 100 + 428 C



ARGENTO 100 + 428 E

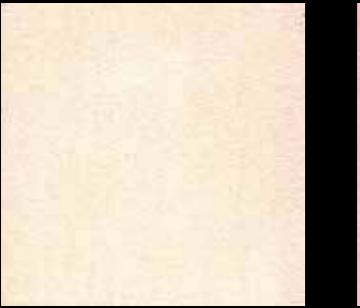


ARG.100 + 446 E

ORO 200 + **432 D**ORO 200 + **467 D**ORO 200 + **434 D**ORO 200 + **442 D**ORO 200 + **462 D**ORO 200 + **446 D**ORO 200 + **431 D**ORO 200 + **481 D**ORO 200 + **434 A**ORO 200 + **532 D**ORO 200 + **533 D**ORO 200 + **536 D**ORO 200 + **432 A**ORO 200 + **467 A**ORO 200 + **495 D**ORO 200 + **442 A**ORO 200 + **462 A**ORO 200 + **446 A**ORO 200 + **431 A**ORO 200 + **481 A**ORO 200 + **495 A**ORO 200 + **532 A**ORO 200 + **533 A**ORO 200 + **536 A**

ORO 200 + **463 D**ORO 200 + **447 D**ORO 200 + **463 A**ORO 200 + **428 D**ORO 200 + **535 D**ORO 200 + **447 A**ORO 200 + **535 A**ORO 200 + **428 A**ORO 200 + **484 D**ORO 200 + **450 D**ORO 200 + **484 A**ORO 200 + **439 D**ORO 200 + **483 D**ORO 200 + **450 A**ORO 200 + **471 D**ORO 200 + **441 D**ORO 200 + **538 D**ORO 200 + **472 D**ORO 200 + **439 A**ORO 200 + **483 A**ORO 200 + **538 A**ORO 200 + **472 A**ORO 200 + **471 A**ORO 200 + **441 A**





GESSO 500 + 433 E



GESSO 500 + 439 E



GESSO 500 + 433 D



GESSO 500 + 439 D



GESSO 500 + 433 C



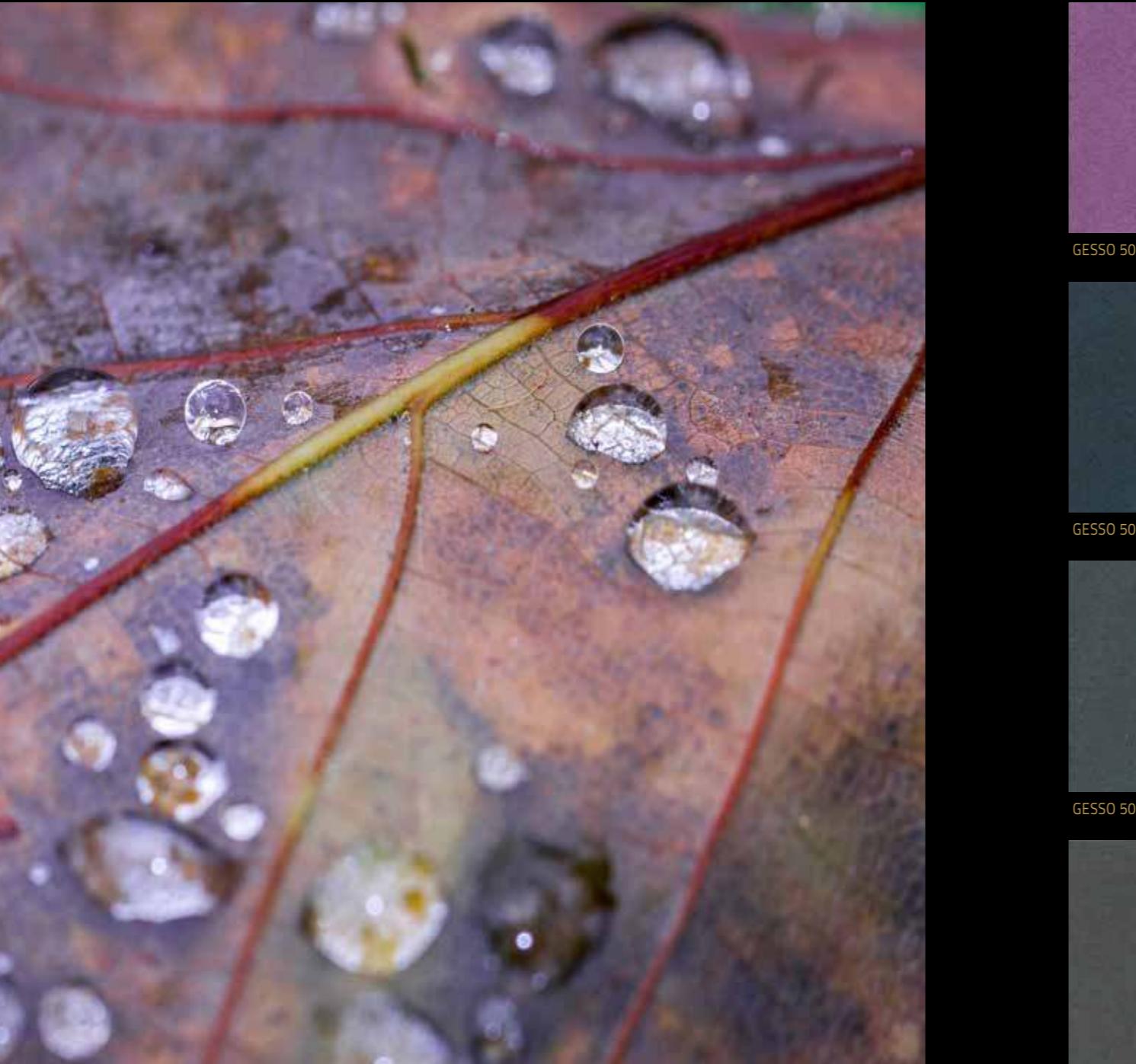
GESSO 500 + 439 C



GESSO 500 + 433 A



GESSO 500 + 439 A



GESSO 500 + 538 A



GESSO 500 + 538 C



GESSO 500 + 538 E



GESSO 500 + 536 A



GESSO 500 + 536 C



GESSO 500 + 536 E



GESSO 500 + 535 A



GESSO 500 + 535 C



GESSO 500 + 535 E



GESSO 500 + 533 A

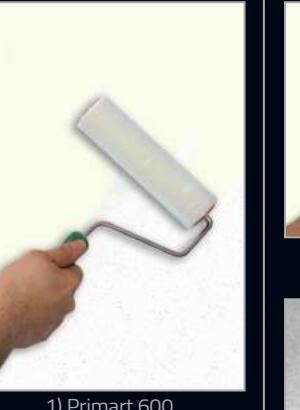


GESSO 500 + 533 C



GESSO 500 + 533 E



**EFFETTO PENNELLATO**

1) Primart 600



2) Sabulador Soft



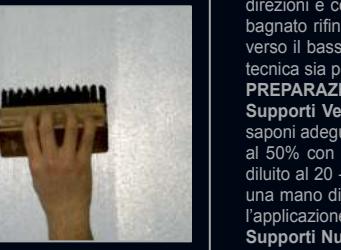
3) Sabulador Soft

**EFFETTO STRIATO**

1) Primart 600



2) Sabulador Soft



3) Sabulador Soft

**LT. 1**

- A** SABULADOR SOFT LUX ARG. 100 o LUX ORO 200 o MATT GESSO 500 + COLORI' (32 ML.)
- C** SABULADOR SOFT LUX ARG. 100 o LUX ORO 200 o MATT GESSO 500 + COLORI' (8 ML.)
- D** SABULADOR SOFT LUX ARG. 100 o LUX ORO 200 o MATT GESSO 500 + COLORI' (2 ML.)

**LT. 2,5**

- A** SABULADOR SOFT LUX ARG. 100 o LUX ORO 200 o MATT GESSO 500 + COLORI' (80 ML.)
- C** SABULADOR SOFT LUX ARG. 100 o LUX ORO 200 o MATT GESSO 500 + COLORI' (20 ML.)
- D** SABULADOR SOFT LUX ARG. 100 o LUX ORO 200 o MATT GESSO 500 + COLORI' (5 ML.)
- E** SABULADOR SOFT LUX ARG. 100 o LUX ORO 200 o MATT GESSO 500 + COLORI' 477 (50 ML.) + COLORI' (2,5 ML)

**LT. 5**

- A** SABULADOR SOFT LUX ARG. 100 o LUX ORO 200 o MATT GESSO 500 + COLORI' (160 ML.)
- C** SABULADOR SOFT LUX ARG. 100 o LUX ORO 200 o MATT GESSO 500 + COLORI' (40 ML.)
- D** SABULADOR SOFT LUX ARG. 100 o LUX ORO 200 o MATT GESSO 500 + COLORI' (10 ML.)
- E** SABULADOR SOFT LUX ARG. 100 o LUX ORO 200 o MATT GESSO 500 + COLORI' 477 (100 ML.) + COLORI' (5 ML)



2) Sabulador Soft



3) Sabulador Soft



3) Sabulador Soft



3) Sabulador Soft



3) Sabulador Soft

**I** Ammaliante pittura in movimento la cui bellezza irregolare incanta. E' una pittura all'acqua per interni dotata di esclusivi e luminosi riflessi di sabbia. Con SABULADOR SOFT si possono creare ambienti esclusivi ed eleganti, in stile moderno e classico ma sempre in linea con le nuove tendenze decorative. Il SABULADOR SOFT è disponibile in due versioni: LUX per un effetto più luminoso e MATT la variante opaca.

**CARATTERISTICHE:**

Per ottenere i colori del catalogo occorre mescolare il SABULADOR SOFT LUX ARGENTO 100 o LUX ORO 200 oppure MATT GESSO 500 con la relativa quantità di pasta colorante denominata COLORI'. In alternativa si può colorare con il Sistema Tintometrico VALCLONE.

**APPLICAZIONE DEL SABULADOR SOFT.**

1) **Effetto Pennellato:** applicare e lavorare il SABULADOR SOFT con il Pennello PV 09 in tutte le direzioni. Dopo circa 4 ore a 20°C applicare la seconda mano con la stessa tecnica.

2) **Effetto Striato:** applicare e lavorare il SABULADOR SOFT con il Rullo PV 95 in tutte le direzioni e con l'ultimo passaggio in senso verticale dall'alto verso il basso. A prodotto ancora bagnato rinfine con la Spazzola PV 88 o PV 89 lasciando striature più dritte possibili dall'alto verso il basso e viceversa. Dopo circa 4 ore a 20°C applicare la seconda mano con la stessa tecnica sia per il rullo che per la spazzola.

**PREPARAZIONE DEL SUPPORTO.**

**Supporti Vecchi.** Eliminare le vecchie pitture non ancorate e sfarinanti e lavare con acqua e saponi adeguati. Successivamente applicare, come fissativo, una mano di PRIMART 600 diluito al 50% con acqua. Dopo circa 4 ore a 20°C applicare una seconda mano di PRIMART 600 diluito al 20 - 30% con acqua. Se invece le superfici sono sane e non sfarinanti, applicare solo una mano di PRIMART 600 diluito al 15 - 20% con acqua. Dopo 4 ore a 20°C, procedere con l'applicazione del SABULADOR SOFT.

**Supporti Nuovi.** Stuccare adeguatamente la superficie da trattare. Ad essiccazione avvenuta, carteggiare, quindi applicare una mano di PRIMART 600 diluito al 15 - 20% con acqua. Dopo 4 ore a 20°C, procedere con l'applicazione del SABULADOR SOFT.

**DATI TECNICI:**

**Diluizione:** il PRIMART 600 va diluito al 15 - 20% con acqua; il SABULADOR SOFT è pronto all'uso. **Resa:** PRIMART 600 circa LT. 1 per 12 - 14 mq una mano a copertura; SABULADOR SOFT circa LT. 1 per 9 - 10 mq per l'Effetto Pennellato e circa LT. 1 per 8 - 9 mq per l'Effetto Striato. **Confezioni:** PRIMART 600 è disponibile in confezioni da LT. 1 - LT. 2,5 - LT. 5; COLORI' è da ML. 80 e da ML. 480.

**Temperatura per applicazione:** superiore a +5°C e inferiore a +30°C. **Essiccazione:** fuori polvere dopo circa 1 ora a 20°C. Asciutto dopo 3 - 4 ore a 20°C. Indurisce dopo 24 ore in base alla temperatura dell'ambiente. **Resistenza:** dopo il completo indurimento, si ottiene una pellicola traspirante con buona resistenza agli urti ed alla normale abrasione. **Lavabilità:** leggermente lavabile con acqua e comuni detergents dopo 15 giorni dall'applicazione. **Pulizia attrezzi:** con acqua e sapone. **Conservazione:** in latta ben chiusa, anche dopo l'uso, a temperatura superiore a +10°C e inferiore a +30°C.

**NORME PARTICOLARI DI SICUREZZA:** Evitare il contatto diretto con la pelle, proteggere gli occhi ed il viso, in caso di contatto, lavare immediatamente ed abbondantemente con acqua e consultare il medico. Le attrezzature non devono essere lavate in corsi d'acqua, scarichi, ecc.

**AVVERTENZE PER L'UTILIZZATORE:** Le informazioni soparportate sono esatte ed accurate. Tuttavia non essendo le condizioni d'impiego sotto il nostro controllo, non ci assumiamo alcuna responsabilità per i consigli ed i suggerimenti forniti. Si consiglia di eseguire il ciclo completo su una piccola parete per verificare la perfetta riuscita dopo di che proseguire con la decorazione controllando costantemente gli effetti decorativi ottenuti, poiché il SABULADOR SOFT si compone di prodotti naturali e resine speciali che reagiscono a seconda dell'umidità, del calore, della ventilazione ed in base alle modalità di applicazione. Quindi ogni lavoro acquiserà la propria personalizzazione. Le tinte possono variare, rispetto al catalogo, dal 20 al 30% come pure tra una partita e l'altra. Pertanto, onde evitare diversità di colore ad applicazione avvenuta, è necessario mescolare tutto il materiale in un contenitore grande prima di iniziare l'applicazione. N.B.: Prima dell'applicazione guardare attentamente il Video tutorial dell'Effetto specifico da realizzare.

**LT. 1**

- A** SABULADOR SOFT LUX ARG. 100 o LUX ORO 200 o MATT GESSO 500 + COLORI' (32 ML.)
- C** SABULADOR SOFT LUX ARG. 100 o LUX ORO 200 o MATT GESSO 500 + COLORI' (8 ML.)
- D** SABULADOR SOFT LUX ARG. 100 o LUX ORO 200 o MATT GESSO 500 + COLORI' (2 ML.)

**LT. 2,5**

- A** SABULADOR SOFT LUX ARG. 100 o LUX ORO 200 o MATT GESSO 500 + COLORI' (80 ML.)
- C** SABULADOR SOFT LUX ARG. 100 o LUX ORO 200 o MATT GESSO 500 + COLORI' (20 ML.)
- D** SABULADOR SOFT LUX ARG. 100 o LUX ORO 200 o MATT GESSO 500 + COLORI' (5 ML.)
- E** SABULADOR SOFT LUX ARG. 100 o LUX ORO 200 o MATT GESSO 500 + COLORI' 477 (50 ML.) + COLORI' (2,5 ML)

**LT. 5**

- A** SABULADOR SOFT LUX ARG. 100 o LUX ORO 200 o MATT GESSO 500 + COLORI' (160 ML.)
- C** SABULADOR SOFT LUX ARG. 100 o LUX ORO 200 o MATT GESSO 500 + COLORI' (40 ML.)
- D** SABULADOR SOFT LUX ARG. 100 o LUX ORO 200 o MATT GESSO 500 + COLORI' (10 ML.)
- E** SABULADOR SOFT LUX ARG. 100 o LUX ORO 200 o MATT GESSO 500 + COLORI' 477 (100 ML.) + COLORI' (5 ML)

**F** Fascinante pittura empreinte de mouvement dont la beauté irrégulière séduit. C'est une peinture à l'eau pour intérieur produisant de très originaux reflets de sable particulièrement lumineux. Grâce à SABULADOR SOFT les pièces acquièrent un cachet exclusif et élégant, au style moderne ou classique mais toujours en ligne avec les dernières tendances déco. SABULADOR SOFT est disponible dans deux versions : LUX, pour un effet plus lumineux et MATT, la variante mate.

**CARACTÉRISTIQUES :**

Pour obtenir les couleurs du catalogue, il faut mélanger SABULADOR SOFT LUX ARGENTO 100 ou LUX ORO 200 ou bien MATT GESSO 500 avec la quantité de pâte colorante COLORI' nécessaire. Il est aussi possible de réaliser la coloration à l'aide du Système Colorimétrique VALCLONE.

**APPLICATION DU SABULADOR SOFT.**

1) **Effet Coup de pinceau :** appliquer et travailler SABULADOR SOFT à l'aide du pinceau PV 09 dans toutes les directions. Après 4 heures à 20°C, procéder à l'application de la deuxième couche en procédant comme pour la première.

2) **Effet strié :** appliquer et travailler SABULADOR SOFT à l'aide du rouleau PV 95 dans toutes les directions puis lors du dernier passage procéder dans le sens vertical de haut en bas. Alors que le produit est encore humide, procéder à la finition à l'aide de la brosse PV 88 ou PV 89 en laissant des striures verticales les plus droites possible de haut en bas et de bas en haut. Après 4 heures à 20°C, procéder à l'application de la deuxième couche en procédant au rouleau et à la spatule comme pour la première couche.

**PRÉPARATION DU SUPPORT.**

**Sopores Viejos.** Quitar la pintura vieja descascarada y harinosa y lavar con agua y jabones específicos. Posteriormente aplicar, como fijador, una mano de PRIMART 600 diluido al 50% con agua.

**CHARACTERISTICS:** To create the colours displayed in the catalogue, mix SABULADOR SOFT LUX ARGENTO 100 or LUX ORO 200 or MATT GESSO 500 with the corresponding amount of COLORI' colouring paste. Alternatively, the VALCLONE Dispensing System may be used to achieve the desired colour.

**APPLICATION OF SABULADOR SOFT:**

1) **Brushed Effect:** apply SABULADOR SOFT using the PV 09 brush and work the paint in all directions. Allow to dry for about 4 hours at 20°C, then apply a second coat using the same technique.

2) **Streaked Effect:** apply SABULADOR SOFT using the PV 95 roller and work the paint in all directions, while brushing the last stroke vertically from top to bottom. Go over the product while it is still wet using the PV 88 or PV 89 Spatula, moving from top to bottom and vice-versa to leave streaks which are as straight as possible. Allow to dry for about 4 hours at 20°C, then apply a second coat using the same Roller and Spatula techniques.

**SURFACE PREPARATION:**

**Old Surfaces:** Remove old non-adhering and peeling paint and wash using water and suitable soap products.

Next, apply a coat of PRIMART 600 diluted 50% with water as a fixative.

After approximately 4 hours at 20°C, apply a second coat of PRIMART 600 diluted 20 - 30% with water. If, however, the surfaces are clean and not peeling, apply a single coat of PRIMART 600 diluted 15 - 20% with water.

Después de 4 horas a 20°C, proceder con la aplicación de SABULADOR SOFT.

**New Surfaces.** Stuccare debitamente la superficie da trattare. Una vez seco, lijar y aplicar una mano de PRIMART 600 diluido al 15 - 20% con agua. Despues de 4 horas a 20°C, proceder con la aplicación de SABULADOR SOFT.

**PREPARACIÓN DE LA SUPERFICIE**

**Supports anciens.** Éliminer les vieilles peintures qui s'effritent et laver avec de l'eau et du savon approprié.

Appliquer ensuite, une couche de PRIMART 600 dilué à 50% avec de l'eau qui fera office de fixatif. Au bout d'environ 4 heures à 20°C, appliquer une deuxième couche de PRIMART 600 dilué à 20 - 30% avec de l'eau. Si en cambio la superficie se présente sana y no harinosa, aplicar sólo una mano de PRIMART 600 diluido al 15 - 20% con agua.

Después de 4 horas a 20°C, proceder con la aplicación de SABULADOR SOFT.

**Supports neufs.** Bien mastiquer la surface. Après séchage, poncer puis appliquer une couche de PRIMART 600 diluido al 15 - 20% con agua. Despues de 4 horas a 20°C, proceder con la aplicación de SABULADOR SOFT.

**DONNÉES TECHNIQUES :**

**Dilution:** PRIMART 600 doit être dilué al 15 - 20% con agua; SABULADOR SOFT est prêt à l'emploi.

**Rendement :** PRIMART 600 environ 1 litre pour 12 - 14 m<sup>2</sup> una mano de cobertura; SABULADOR SOFT environ 1 litre para 9 - 10 m<sup>2</sup> para el efecto pincelado y aprox. 1 l cada 8 - 9 m<sup>2</sup> para el efecto estriado. **Conditionnement :** PRIMART 600 est conditionné en pots de 1 - 2,5 - 5 litres ; SABULADOR SOFT est conditionné en pots de 1 - 2,5 - 5 litres ; COLORI' est conditionné en pots de 80 ml y 480 ml. **Température d'application :** entre +5°C et +30°C. **Temperatura para la aplicación:** superior a +5°C e inferior a +30°C. **Séchage :** hors poussière au bout de 1 heure environ à 20°C. Sec au bout de 3 - 4 heures à 20 C. Il durcit au bout de 24 heures selon la température ambiante. **Résistance :** après durcissement complet, se obtiene una película transpirante presentando una buena resistencia aux chocs y a la abrasión normal. **Entretien :** légèrement lavable con agua y detergentes comunes 15 días después de la aplicación. **Nettoyage des outils :** à l'eau et au savon. **Limpieza de las herramientas:** con agua y jabón. **Conservation :** dans un bidon bien fermé, même après l'usage, à une température comprise entre +10°C et +30°C. **CONSIGNES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES :** Éviter le contact direct avec la peau. Protéger les yeux et le visage. En cas de contact, rincer immédiatement et abondamment à l'eau et consulter un médecin. Les outils ne doivent pas être nettoyés dans les cours d'eau, les évacuations, etc.

**CONSEILS UTILES POUR L'UTILISATEUR :**

Les renseignements fournis plus haut sont exacts et fiables. Les conditions d'utilisation échappant toutefois au contrôle, nous déclinons toute responsabilité quant aux avis et aux conseils fournis. **USER PRECAUTIONS:** The above information is both correct and accurate. However, considering that the conditions in which the products are used are not under our control, we will not be held liable for any recommendations or advice provided. We recommend that the complete cycle is tested on a small wall first in order to ensure it is a success, after which the rest of the decoration procedure may be continued (check the decorative effects regularly as you proceed). This is because SABULADOR SOFT consists of natural products and special resins which react to moisture, heat, ventilation and application temperature: between +5°C and +30°C. **Drying:** dust-free after roughly 1 hour at 20°C. Dry after 3 - 4 hours at 20°C. Hardens after 24 hours, depending on the temperature of the room. **Resistance:** once the product has hardened completely, a breathable film develops, offering good resistance to knocks and normal abrasion. **Washability:** slightly washable with water and common detergents 15 days after application. **Equipment cleaning:** with soap and water. **Storage:** make sure that the can is tightly closed, even after use, and store it at a temperature between +10°C and +30°C.

**N**

**D** Verführerische Farbe in Bewegung, deren unregelmäßige Schönheit verzaubert. Es handelt sich hierbei um eine Farbe auf Wasserbasis für den Innenbereich, die sich durch ihre exklusiven und strahlenden Sandreflexe auszeichnet. Mit SABULADOR SOFT lassen sich exklusive und elegante, moderne und klassische Räume kreieren, immer jedoch gemäß den aktuellen Dekortendenzen. SABULADOR SOFT ist in zwei Versionen verfügbar: LUX für einen Glanzeffekt und MATT für eine matte Optik.

#### EIGENSCHAFTEN:

Um die im Katalog gezeigten Farben zu erhalten, müssen SABULADOR SOFT LUX ARGENTO 100, LUX ORO 200 oder MATT GESSO 500 mit der angegebenen Menge Farbpaste COLORI' verrührt werden. Alternativ dazu kann das Produkt auch mit dem Farbmischsystem VALCLONE abgetönt werden.

#### ANWENDUNG VON SABULADOR SOFT:

**1) Pinselstricheffekt:** Mit dem Pinsel PV 09 das Produkt SABULADOR SOFT mit in alle Richtungen geführten Pinselstrichen auftragen und verarbeiten. Nach etwa 4 Stunden bei 20°C mit der gleichen Vorgehensweise die zweite Schicht aufbringen.

**2) Streifeneffekt:** Mit der Farbwalze PV 95 das Produkt SABULADOR SOFT mit in alle Richtungen geführten Bewegungen und abschließend mit einer vertikalen Bewegung (von oben nach unten) auftragen und verarbeiten. Die noch feuchte Oberfläche mit der Bürste PV 88 oder PV 89 mit möglichst geraden Streifen von oben nach unten bzw. umgekehrt nachbearbeiten. Nach einer Trocknungszeit von ca. 4 Stunden bei 20°C mit der gleichen Vorgehensweise (d.h. mit Farbwalze und Bürste) die zweite Schicht auftragen.

#### UNTERGRUNDVORBEREITUNG:

**Auftrag auf altem Untergrund:** Nicht gut anhaftende und abbröckelnde Farbe vom Untergrund entfernen und diesen mit Wasser und geeigneten Seifen von Verschmutzungen reinigen. Anschließend als Fixiermittel eine Schicht PRIMART 600, zu 50% mit Wasser verdünnt, auftragen. Nach einer Trocknungszeit von ca. 4 Stunden bei 20°C eine zweite Schicht PRIMART 600, diesmal zu 20 - 30% mit Wasser verdünnt, auftragen. Ist die Oberfläche hingegen intakt und weist keine abbröckelnde Farbe auf, lediglich eine Schicht PRIMART 600 (zu 15 - 20% mit Wasser verdünnt) auftragen. Nach 4 Stunden bei 20°C mit dem Aufbringen von SABULADOR SOFT beginnen.

**Auftrag auf neuem Untergrund:** Die zu bearbeitende Oberfläche sorgfältig verspachteln. Nach erfolgter Trocknung den Untergrund abschirmgeln und anschließend eine Schicht PRIMART 600, zu 15 - 20% mit Wasser verdünnt, auftragen. Nach 4 Stunden bei 20°C mit dem Aufbringen von SABULADOR SOFT beginnen.

#### TECHNISCHE ANGABEN:

**Verdünnung:** PRIMART 600 wird zu 15 - 20% mit Wasser verdünnt; SABULADOR SOFT ist gebrauchsfertig.

**Materialverbrauch:** PRIMART 600 ca. 1 l pro 12 - 14 m<sup>2</sup>; SABULADOR SOFT ca. 1 l pro 9 - 10 m<sup>2</sup> für den Pinselstricheffekt und ca. 1 l pro 8 - 9 m<sup>2</sup> für den Streifeneffekt.

**Lieferform:** PRIMART 600 ist in den Packungsgrößen 1 l - 2,5 l - 5 l erhältlich; SABULADOR SOFT ist in den Packungsgrößen 1 l - 2,5 l - 5 l erhältlich; COLORI' ist in den Packungsgrößen 80 ml und 480 ml erhältlich.

**Anwendungstemperatur:** Zwischen +5°C und +30°C.

**Trockenzeit:** Staubtrocken nach ca. 1 Stunde bei 20°C. Vollkommen trocken nach 3 - 4 Stunden bei 20°C. Aushärtung nach 24 Stunden je nach Raumtemperatur.

**Beständigkeit:** Nach der vollständigen Aushärtung entsteht ein atmungsaktiver Film mit guter Stoßfestigkeit und Beständigkeit gegen normalen Abrieb.

**Abwaschbarkeit:** Leicht abwaschbar mit Wasser und gewöhnlichen Reinigungsmitteln 15 Tage nach dem Auftrag.

**Reinigung der Utensilien:** Mit Wasser und Seife.

**Lagerung:** Auch nach der Verwendung in gut verschlossenem Behälter bei einer Temperatur zwischen +10°C und +30°C aufzubewahren.

**BESONDRE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN:** Vermeiden Sie direkten Hautkontakt, schützen Sie Augen und Gesicht. Bei versehentlichem Kontakt mit dem Produkt sofort mit viel Wasser spülen und einen Arzt aufsuchen. Die Ausrüstung darf nicht in Wasserläufen, Abflüssen usw. gereinigt werden.

#### HINWEISE FÜR DEN BENUTZER:

Die oben aufgeführten Informationen sind korrekt und präzise. Da die Anwendungsbedingungen nicht unserer Kontrolle unterliegen, übernehmen wir keinerlei Verantwortung für die von uns erteilten Ratschläge und Empfehlungen. Es empfiehlt sich, im Vorfeld den kompletten Anwendungszyklus auf einer kleinen Musterfläche durchzuführen, um das perfekte Gelingen zu prüfen. Es folgt die Untergrunddekoration, bei der die erzielten Effekte fortwährend zu überprüfen sind, da SABULADOR SOFT aus natürlichen Produkten und Spezialharzen zusammengesetzt ist, die je nach Feuchtigkeit, Wärme, Luftung und Anwendungsmethode unterschiedlich reagieren. Daher wird jede Arbeit auch ein individuelles Erscheinungsbild aufweisen. Die Farbtöne können um 20% bis 30% vom Katalog abweichen, so wie auch die Chargen untereinander. Zur Vermeidung von Farbunterschieden nach Farbauftrag muss das gesamte Material vor Beginn des Farbauftrags in einem großen Behälter sorgfältig verrührt werden.

**Wichtig:** Vor der ersten Produktanwendung bitte das Tutorial zur jeweils zutreffenden Optik aufmerksam anschauen.

**J** うつりするようなイレギュラーな動きが魅惑的なきらめきを放ち、砂の光反射がつくる独特のニュアンスが楽しめる内装用性ペイント。サブラドールソフトはモダン風またはクラシック風を問わず、デコレーションペイントの流行スタイルをつねに取り入れながら、比類のない洗練された空間を演出します。サブラドールソフトにはルクスとマットの2バージョンがあります。ルクスはよりキラキラした仕上がり、マットはツヤなしタイプで落ち着いた仕上がりです。

#### 特性:

カタログに掲載された色味を出すには、サブラドールソフトルクスのシルバー100、ルクスのゴールド200、あるいはマットのジェッソ500にコロリと呼ばれる顔料を指示通り加える必要があります。また、ヴァルクロン調色機システムを使って調色することもできます。

#### サブラドールの塗布

1) ペンネラート: 弊社製ハケPV09を使ってサブラドールソフトを様々な方向に塗布します。気温20°Cで4時間後、一度目と同じ要領で二度目の塗布をおこないます。

2) ストリアート: 弊社製ローラーPV95を使ってサブラドールソフトを様々な方向に塗布します。最後は上下方向に塗り終えてください。表面がまだ濡れている状態で、弊社製ハケPV88もしくはPV89を使ってできるだけまっすぐに上下方向に筋をつけながら仕上げていきます。気温20°Cで4時間後、ローラー、ペラ共に一度目と同じ要領で二度目の塗布をおこないます。

#### 基材の準備について:

古い基材 既存膜を取り除き、水と適切な洗剤で洗浄します。その後50%の水で希釈したプライマー600を固定剤として一度塗布してください。気温20°Cで約4時間後、20-30%の水で希釈したプライマー600を再度度塗布します。表面がきれいで粉等がついていない状態の場合は、プライマー600を15-20%の水で希釈し一度のみ塗布してください。気温20°Cで4時間後、サブラドールソフトの塗布をおこなってください。

新しい基材 必要に応じて作業する表面部分にスタッコ仕上げをしてください。表面が乾いた所で紙やすりをかけ、15-20%の水で希釈したプライマー600を一度塗布します。気温20°Cで4時間後、サブラドールソフトの塗布をおこなってください。

#### テクニカルデータ:

**希釈:** プライマー600は15 - 20%の水で希釈してください。サブラドールはそのままお使いいただけます。

**塗装範囲:** プライマー600: 1リットルあたり約12 - 14平方メートル サブラドールソフト: 1リットルあたり約9 - 10平方メートル(ペンネラート) 8 - 9平方メートル(ストリアート)

**расход:** PRIMART 600: примерно 1 л на 12 - 14 кв.м при нанесении в один слой на всю поверхность; SABULADOR SOFT: примерно 1 л на 9 - 10 кв.м. для «эффекта нанесения кистью» и примерно 1 л на 8 - 9 кв.м. для «полосатого эффекта».

**容量:** PRIMART 600: 1リットル、2.5リットル、5リットル サブラドールソフト: 1リットル、2.5リットル、5リットル コロリ: 80ML、480ML

**塗布時の適外気温度:** 5°C以上30°C以下。

**乾燥時間:** できるだけホコリが付かないようにし、気温20°Cで約1時間。気温20°Cで3 - 4時間後に乾燥します。作業環境の気温によりますが、24時間後に固まります。

**耐久性:** ペイントがしっかり固まった後は、透明の膜が形成され、衝撃や通常の劣化に優れた耐久性を発揮します。

**耐洗浄性:** 塗布後15日で水や一般的な洗剤で若干の洗浄が可能になります。

**施工道具の洗浄:** 水と石鹼でおこなってください。

**保管方法:** 使用後でも、しっかり閉めた状態で気温10°Cから30°Cの間で保管してください。

**安全にお使いいただくために:** 皮膚に塗料がつかないようにしてください。目と顔を守ること。もし

皮膚や目に塗料がついた場合はすぐにたっぷりの水で洗い流し、医師の診断を受けること。塗布道具を洗浄した水は排水溝等に流さないでください。

#### 作業者への注意:

上記に記載されている全ての情報に誤りはありません。しかしながら、使用条件が当社の管理外となることから、ここに提供されるアドバイスと提案について、当社は一切の責任を負いません。塗布効果を確認するために、まず壁の目立たない小さな部分で全塗り工程を試してください。サブラドールソフトは塗布環境の湿度、温度、換気方法および塗布方法によって反応が変わる特殊な樹脂と自然原料を使用しているため、塗布作業中も装飾効果を頻繁にチェックしながら作業を進めてください。その結果、塗布作業ごとに独自の効果を生み出すことでしょう。ロット毎など、色調はカタログに比べて20%から30%の誤差がある可能性があります。したがって、仕上がり時の色調が異なるのを避ける必要がある為、塗布前に大きな容器で全ての材料をよく混ぜてください。

**注意:** ペイントの塗布前に、ご希望の仕上げ方法を紹介したチュートリアルビデオをご覧ください。

**R** うつりするようなイレギュラーな動きが魅惑的なきらめきを放ち、砂の光反射がつくる独特のニュアンスが楽しめる内装用性ペイント。サブラドールソフトはモダン風またはクラシック風を問わず、デコレーションペイントの流行スタイルをつねに取り入れながら、比類のない洗練された空間を演出します。サブラドールソフトにはルクスとマットの2バージョンがあります。ルクスはよりキラキラした仕上がり、マットはツヤなしタイプで落ち着いた仕上がりです。

#### XAΡΑΚΤΗΣΙΚΑ:

Gamma της τετραγωνικής χρώματος που θέτεται στην αντίστροφη μορφή για να δημιουργήσετε μοναδικά και εξαιρετικά χρώματα. Στην αντίστροφη μορφή της τετραγωνικής χρώματος που θέτεται στην αντίστροφη μορφή για να δημιουργήσετε μοναδικά και εξαιρετικά χρώματα.

#### ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΟΥ SABULADOR SOFT:

1) Εφεπινέλου: περάστε και δουλέψτε το SABULADOR SOFT με το πινέλο PV 09 προς όλες τις κατευθύνσεις. Μετά από περίπου 4 ώρες σε θερμοκρασία 20°C περάστε το δεύτερο χέρι με την ίδια τεχνική.

2) Εφεραβδώσεων: περάστε και δουλέψτε το SABULADOR SOFT με το ρολό PV 95 προς όλες τις κατευθύνσεις και προσέρχεστε την αντίστροφη μορφή της τετραγωνικής χρώματος που θέτεται στην αντίστροφη μορφή για να δημιουργήσετε χρώματα με την ονομασία COLORI'.

#### ΗΑΝΕΣΗΣ ΠΟΚΡΥΤΙΑ ΤΟΥ SABULADOR SOFT:

1) Εφεπινέλου: περάστε και δουλέψτε το SABULADOR SOFT με το πινέλο PV 09 προς όλες τις κατευθύνσεις. Μετά από περίπου 4 ώρες σε θερμοκρασία 20°C περάστε το δεύτερο χέρι με την ίδια τεχνική.

2) Εφεραβδώσεων: περάστε και δουλέψτε το SABULADOR SOFT με το ρολό PV 95 προς όλες τις κατευθύνσεις και προσέρχεστε την αντίστροφη μορφή της τετραγωνικής χρώματος που θέτεται στην αντίστροφη μορφή για να δημιουργήσετε χρώματα με την ονομασία COLORI'.

#### ΠΟΔΓΟΤΟΜΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ:

1) «Εφεπινέλους κίστιο»: ξανθίστε και ραγδαίστε το SABULADOR SOFT κίστιο PV 09 σε όλες τις κατευθύνσεις. Μετά από περίπου 4 ώρες σε θερμοκρασία 20°C περάστε το δεύτερο χέρι με την ίδια τεχνική.

2) «Πολοσάτης εφεραβδώσεων»: ξανθίστε και ραγδαίστε το SABULADOR SOFT κίστιο PV 09 σε όλες τις κατευθύνσεις και προσέρχεστε την αντίστροφη μορφή της τετραγωνικής χρώματος που θέτεται στην αντίστροφη μορφή για να δημιουργήσετε χρώματα με την ονομασία COLORI'.

#### ΗΑΝΕΣΗΣ ΠΟΚΡΥΤΙΑ ΤΟΥ SABULADOR SOFT:

1) «Εφεπινέλους κίστιο»: ξανθίστε και ραγδαίστε το SABULADOR SOFT κίστιο PV 09 σε όλες τις κατευθύνσεις. Μετά από περίπου 4 ώρες σε θερμοκρασία 20°C περάστε το δεύτερο χέρι με την ίδια τεχνική.

2) «Πολοσάτης εφεραβδώσεων»: ξανθίστε και ραγδαίστε το SABULADOR SOFT κίστιο PV 09 σε όλες τις κατευθύνσεις και προσέρχεστε την αντίστροφη μορφή της τετραγωνικής χρώματος που θέτεται στην αντίστροφη μορφή για να δημιουργήσετε χρώματα με την ονομασία COLORI'.

#### ΠΟΔΓΟΤΟΜΗΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΦΑΝΕΙΑΣ:

1) «Εφεπινέλους κίστιο»: ξανθίστε και ραγδαίστε το SABULADOR SOFT κίστιο PV 09 σε όλες τις κατευθύνσεις. Μετά από περίπου 4 ώρες σε θερμοκρασία 20°C περάστε το δεύτερο χέρι με την ίδια τεχνική.

2) «Πολοσάτης εφεραβδώσεων»: ξανθίστε και ραγδαίστε το SABULADOR SOFT κίστιο PV 09 σε όλες τις κατευθύνσεις και προσέρχεστε την αντίστροφη μορφή της τετραγωνικής χρώματος που θέτεται στην αντίστροφη μορφή για να δημιουργήσετε χρώματα με την ονομασία COLORI'.

#### ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗΣ:

1) Αραιώσιμη: το PRIMART 600 αραιώνε



**VALPAINT S.p.A.**

Via dell'Industria, 80 - 60020 POLVERIGI (AN) ITALY

Tel. +39 071 906383 (r.a.) - Fax +39 071 906384

www.valpaint.it - E-mail: info@valpaint.it

**AZIENDA CERTIFICATA ISO 9001:2015 ED ISO 14001:2015****VALPAINT EXPORT S.A.**

Zone Industrielle Zaghouan 1100 ZAGHOUAN - TUNISIE

Tel. +216 71 940 134 / +216 72 681 051 Fax +216 71 940 138 / +216 72 681 071

E-mail: info@valpaint.tn

**2° Stabilimento**

43 Rue Des Entrepreneurs 2035 CHARGUIA 2 - TUNISIE

Tel. +216 71 940134 / +216 71 940136 Fax +216 71 940138

E-mail: info@valpaint.tn

**VALPAINT DESIGN D.O.O.**

Dobrinjska do 27 71000 SARAJEVO - BOSNIA E HERZEGOVINA

Tel. +387 33 626134 Fax +387 33 761115

E-mail: valpaint@bih.net.ba

**Altro Punto Vendita:**

V Proleterske Brigade, 255 81000 PODGORICA - MONTENEGRO

Tel./Fax +382 20 656938

E-mail: info@valpaint-design.com

**Altro Punto Vendita:**

Ilica, 408 - 10000 ZAGREB - CROATIA

Tel./Fax. +385 1 379 4918

E-mail: info@valpaint-design.hr

**VALPAINT ESPANA S.L.**

C/Padre Arregui, 2 09007 BURGOS - ESPAÑA

Tel. +34 93 6382645 Fax +34 93 6382735

E-mail: info@valpaint.es



**VALRAINT**<sup>®</sup>



VIDEO

SABULADOR SOFT

SABULADOR SOFT